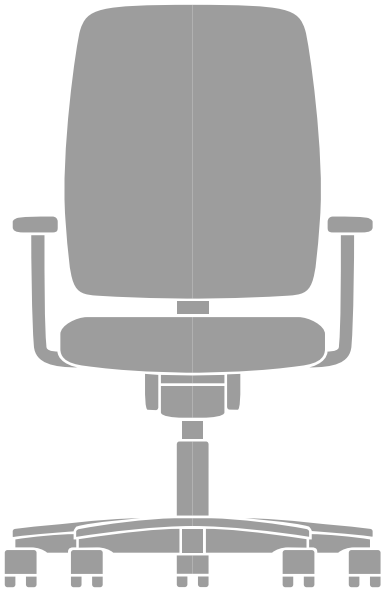


early bird

sedus

Bedienungsanleitung
Instructions for use
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso



Index

- Deutsch** ▶ Seite 3 - 6
- English** ▶ Page 7 - 10
- Français** ▶ Page 11 - 14
- Nederlands** ▶ Pagina 15 - 18
- Italiano** ▶ Pagina 19 - 22
- Español** ▶ Página 23 - 26

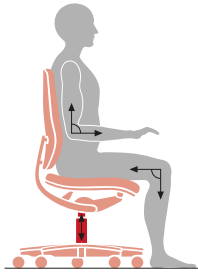
Gesundes Sitzen ist Einstellungssache



► Sitzfläche ganz ausnutzen

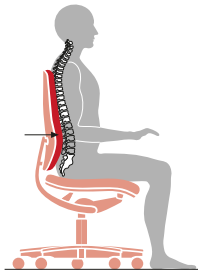
Die anatomisch geformte Sitzfläche soll vollständig besessen werden. Nur so ist der Kontakt zur stützenden Rückenlehne gewährleistet.

early bird ist optional mit einer Sitzneigeverstellung und einem Schiebesitz ausgestattet. Der Sitz lässt sich damit jeder Körpergröße individuell anpassen.



► Sitzhöhe exakt einstellen

Die richtige Sitzhöhe bedeutet: Ein Winkel von ca. 90° im Ellenbogengelenk, wenn die Unterarme waagrecht auf der Arbeitsfläche liegen. Ca. 90° Winkel im Kniegelenk, wenn die Füße vollflächig den Boden berühren. Wenn Ihre Arbeitsfläche zu hoch ist und nicht nach unten korrigiert werden kann, benötigen Sie eine höhen- und neigungsverstellbare Fußstütze.



► Rückenlehne einstellen

Stellen Sie die Höhe der Lordosenstütze so ein, dass die Wölbung in der Rückenlehne die Wirbelsäule im Bereich des 3. und 4. Lendenwirbels (Bereich der größten Vorwölbung) abstützt. So wird die natürliche S-Form der Wirbelsäule in jeder Sitzposition stabilisiert.



► Dynamisch sitzen

Dynamisch sitzen bedeutet, seine Sitzhaltung häufig zu wechseln, das heißt, so oft wie möglich zwischen der vorderen und hinteren Sitzhaltung zu variieren. Stellen Sie die Rückenlehne deshalb dynamisch ein. early bird ist mit einer Similarmechanik ausgestattet – Sie können den Anlehndruck der Rückenlehne individuell einstellen. So stützen Lehne und Sitz automatisch in jeder Sitzposition.

Funktionen des Drehstuhls



A

Höhe des Sitzes

- ▶ Sitz tiefer stellen:
 1. Sitz belasten
 2. Taste nach oben ziehen (Sitz senkt sich langsam)
 3. Taste in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren
- ▶ Sitz höher stellen:
 1. Sitz entlasten
 2. Taste nach oben ziehen (Sitz hebt sich langsam)
 3. Taste in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren



B

Neigung der Rückenlehne

- ▶ Rückenlehne dynamisch einstellen:
 1. Taste nach oben ziehen, loslassen
 2. Rückenlehne belasten
 3. Arretierung löst sich automatisch
- ▶ Rückenlehne arretieren:
 1. Anlehnen bis gewünschte Lehnenneigung erreicht ist
 2. Taste nach unten drücken, loslassen = arretieren



C

Höhe der Lordosenstütze

- ▶ Höhe einstellen:
 1. Lehne entlasten
 2. Beidseitig die Griff Tasten in die gewünschte Höhe schieben



D

Stärke des Anlehndruckes

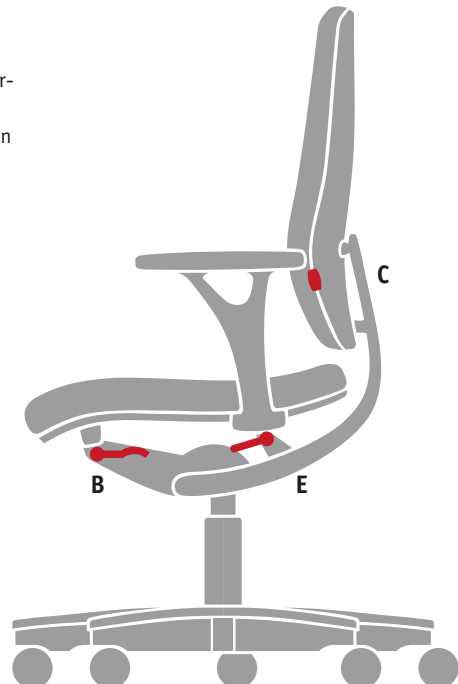
- ▶ Anlehndruck stärker einstellen:
 1. Kurbel herausziehen
 2. Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen
 3. Kurbel wieder einschieben
- ▶ Anlehndruck schwächer einstellen:
 1. Kurbel herausziehen
 2. Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen
 3. Kurbel wieder einschieben



E

Neigung der Sitzfläche (optional)

- ▶ Sitz nach vorne neigen:
 1. Sitz entlasten
 2. Hebel unter dem Sitz um 180° nach hinten schwenken, Sitz neigt sich um 4° nach vorne
- ▶ Sitz waagrecht stellen:
 1. Sitz entlasten
 2. Hebel unter dem Sitz um 180° nach vorne schwenken, Sitz neigt sich wieder in die Null-Position





F
Verstellung der Nackenstütze (optional)

- ▶ Höhe der Nackenstütze verstellen:
 Nackenstütze in gewünschte Höhe schieben (stufenlos verstellbar)
- ▶ Nackenstütze neigen:
 Nackenstütze in gewünschte Neigeposition bringen



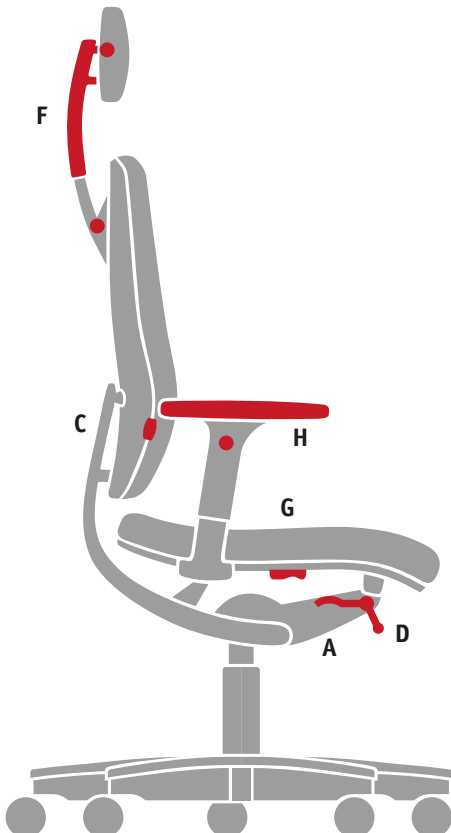
G
Tiefe des Sitzes (optional)

- ▶ Sitztiefe einstellen:
 1. Taste drücken und halten
 2. Sitzpolster in gewünschte Position schieben
 3. Taste loslassen, Sitz rastet ein



H
Verstellung der 3-D Armlehnen (optional)

- ▶ Höhe der Armlehnen verstellen:
 1. Taste drücken, Armlehne in gewünschte Höhe anheben bzw. absenken
 2. Taste loslassen, Armlehne rastet ein
- ▶ Tiefe der Armlehnen verstellen:
 Armauflage nach hinten oder vorne schieben; Auflage rastet automatisch ein



Benutzerhinweise

Anwendung

Dieser Bürodrehstuhl ist ausgelegt für ein Benutzergewicht bis 120 kg und darf nur bestimmungsgemäß unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch (z. B. als Aufstiegshilfe, Sitzen auf den Armlehnen, extremen einseitigen Belastungen) besteht Unfallgefahr.

Rollen

Vor dem ersten Gebrauch bitte den farbigen Transportschutz entfernen. Für Ihre Sicherheit und für die unterschiedlichen Bodenbeläge gibt es, gemäß Sicherheitsvorschriften, verschiedene Rollen:

- Rollen mit hartem Belag für textile Böden (serienmäßig),
- Rollen mit weichem Belag für alle nicht textilen Böden.

Rollenwechsel: z. B. nach einem Umzug oder nach Austauschen des Bodenbelages – Rollen einfach herausziehen bzw. einstecken. Eine regelmäßige Reinigung der Rollen erhöht deren Lebensdauer und schont den Fußbodenbelag.

Armlehnen

Bei einigen Modellen können auf Wunsch nachträglich Armlehnen montiert bzw. ausgetauscht werden.

Kunststoffteile

Zur Reinigung eignet sich eine Seifenlösung. Bitte keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Polster

Textilien sollten regelmäßig abgesaugt werden. Flecken sofort mit lauwarmem Wasser und feuchten Tuch beseitigen. Bei leichten Verschmutzungen den Bezugsstoff nur mit Feinwaschmittel reinigen oder mit dem von Sedus angebotenen Reinigungsschaum. Die Polsterteile sollten nur durch Fachpersonal ausgetauscht werden.

Leder

Leder ist ein Naturprodukt. Verwachsungen der Tierhaut geben dem Material die unverwechselbare Note. Leichte Verschmutzungen mit weichem Wolllappen abreiben. Bei stärkerer Verschmutzung nur Pflegemittel für anilingefärbtes Leder verwenden. Semi-Anilinleder nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

Sitzhöhenverstellung

Wir empfehlen die regelmäßige Reinigung der Kolbenstange mit einem Lappen. Sonstige Arbeiten im Bereich der Gasfeder, wie z. B. der Austausch, dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal ausgeführt werden.

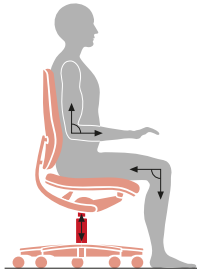
Healthy sitting is a question of attitude



► Use the whole seat surface

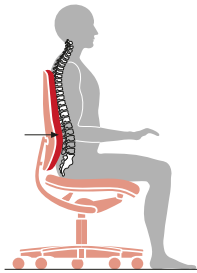
The anatomically shaped seat should be fully occupied. Only then is proper contact with the supporting backrest assured.

early bird is also available with an adjustable seat tilt and a sliding seat. These allow the seat to be adjusted individually to suit any body size.



► Adjust the height of the seat precisely

The correct seat height means that the elbow joint adopts an angle of about 90° when the forearms are resting horizontally on the desktop. The knee joint will also adopt an angle of about 90° when the feet are flat on the floor. If your desktop is too high, and cannot be lowered to a correct position, you need a footrest with adjustable height and tilt.



► Adjust the backrest

Adjust the height of the lumbar support so that the curvature of the backrest supports the spine in the region of the third and fourth lumbar vertebrae (where the forward curvature is greatest). This stabilises the natural S-shape of the spine in every sitting position.



► Dynamic sitting

Dynamic sitting means changing your sitting posture frequently, or in other words shifting as often as possible between the front and rear sitting posture. You should therefore adjust the backrest dynamically. early bird is fitted with a "Similar" mechanism, which allows you to adjust the pressure of the backrest individually. The backrest and the seat therefore automatically support you in every sitting position.

The functions of the swivel chair



A Height of the seat

- ▶ Lowering the seat:
 1. Sit down on the seat
 2. Pull the lever upwards (the seat will drop slowly)
 3. Releasing the lever at the desired height will lock the position
- ▶ Raising the seat:
 1. Stand up
 2. Pull the lever upwards (the seat will rise slowly)
 3. Releasing the lever at the desired height will lock the position



B Angle of the backrest

- ▶ Adjusting the backrest dynamically:
 1. Pull the lever upwards and release it
 2. Lean against the backrest
 3. The backrest is automatically released
- ▶ Locking the backrest into position:
 1. Lean back until the backrest reaches the desired angle
 2. Press the lever down and release it to lock the backrest into position



C Height of the lumbar support

- ▶ Adjusting the height:
 1. Do not lean against the backrest
 2. Adjust the handles on both sides to the desired height



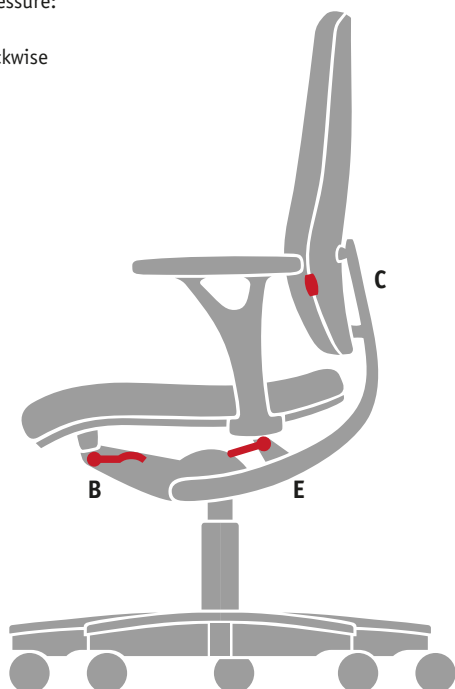
D Strength of the backrest pressure

- ▶ Increasing the backrest pressure:
 1. Pull out the handle
 2. Crank the handle clockwise (forwards)
 3. Push the handle back in
- ▶ Reducing the backrest pressure:
 1. Pull out the handle
 2. Crank the handle anticlockwise (backwards)
 3. Push the handle back in



E Seat angle (optional)

- ▶ Tilting the seat forward:
 1. Stand up
 2. Twist the knob under the seat backwards by 180°, the seat will tilt forward by 4°
- ▶ Levelling the seat:
 1. Stand up
 2. Twist the knob under the seat forwards by 180°, the seat tilts back into the zero position





F
Adjustment of the headrest (optional)

- ▶ Adjusting the headrest height: Push the headrest to the desired height (it is continuously adjustable)
- ▶ Headrest angle: Adjust the tilt of the headrest as desired



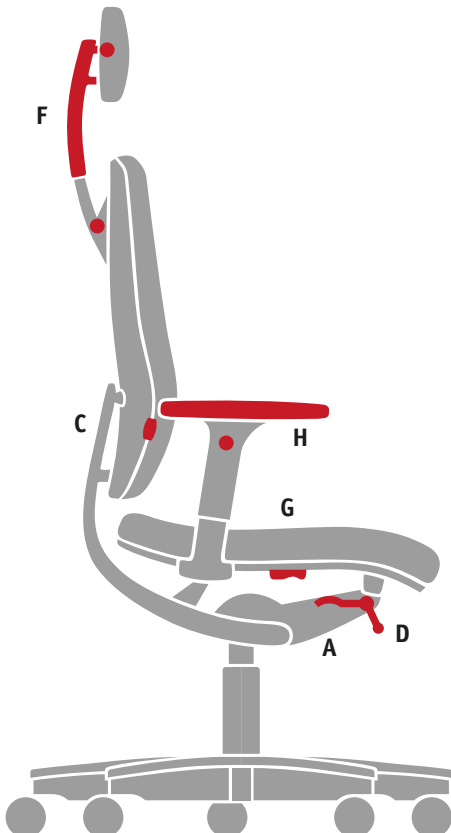
G
Depth of the seat (optional)

- ▶ Adjusting the seat depth:
 1. Press the finger plate and hold it fast
 2. Push the cushion to the desired position
 3. Release the finger plate, and the seat will engage



H
Adjusting the 3D armrests (optional)

- ▶ Adjusting the armrest height:
 1. Press the button on the inside of the armrest and lift or lower the armrest to the desired height
 2. Release the button on the inside of the armrest, and the armrest will engage
- ▶ Adjusting the armrest depth: Push the armrest backwards or forwards; it will engage automatically



Tips for users

Correct use

This office swivel chair is designed for a user weight of up to 120 kg and may only be used for the purpose intended while exercising due care and attention. Using it inappropriately (e.g. as a stepladder, sitting on the armrests or placing extreme weight on one side) could result in accidents.

Castors

Before using the product for the first time, please remove the coloured transport protection.

A variety of castors are available, for the sake of your safety and for use on different types of flooring in accordance with safety regulations:

- Hard castors for soft flooring (standard)
- Soft castors for hard floors are optional

Changing castors: this might be necessary, for instance, after moving office, or after the installation of a new floor covering

- simply pull out the castors and push new ones in.

Armrests

Armrests can be fitted later or exchanged on some models.

Plastic parts

Soapy water is suitable for cleaning. Please do not use any aggressive cleaning materials.

Upholstery

Textiles should be vacuumed regularly. Remove stains immediately with lukewarm water and a damp cloth. In the case of light damage or soiling to the upholstery, please only use suitable delicate cleansing agents, or Sedus cleaning foam. The upholstery should only be changed by skilled persons.

Leather

Leather is a natural product.

The natural markings of the animal skin gives the material its unmistakable texture.

Rub off light soiling with a soft woollen cloth. Heavier soiling should only be treated with cleaners designed for aniline-dyed leather.

Do not expose semi-aniline leather to direct sunshine.

Seat height adjustment

We recommend cleaning the piston rod regularly with a cloth.

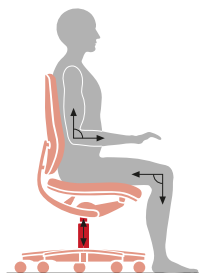
Other work on the gas spring, e.g. replacement, may only be carried out by trained staff.

Une assise saine est une question de réglage



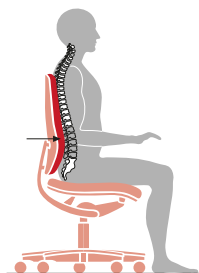
► Occuper toute la surface d'assise

L'assise de forme anatomique doit être occupée entièrement. Seule cette position garantit un soutien efficace du dos. early bird est équipé en option d'un réglage d'inclinaison de l'assise et d'une assise coulissante. Ce fauteuil s'adapte donc individuellement à la taille de chaque utilisateur.



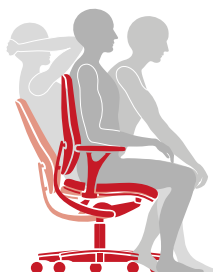
► Régler la hauteur d'assise avec précision

La bonne hauteur d'assise : angle de 90° environ pour les coudes lorsque les avant-bras reposent à l'horizontale sur le plan de travail. Angle de 90° environ pour les genoux lorsque les pieds reposent à plat sur le sol. Si votre surface de travail est trop haute et impossible à régler, vous avez besoin d'un repose-pieds à hauteur et inclinaison réglables.



► Régler le dossier

Réglez la hauteur de l'appui-lordose de sorte que le galbe du dossier soutienne votre colonne vertébrale entre la 3e et 4e vertèbre lombaire (la région la plus creuse). La forme naturelle en S de la colonne vertébrale se trouve ainsi stabilisée quelle que soit la position assise.



► Assise dynamique

L'assise dynamique consiste à changer fréquemment sa position assise, c'est-à-dire alterner, le plus souvent possible, position penchée vers l'avant et vers l'arrière. Vous devez donc régler le dossier en position dynamique. early bird est équipé d'un mécanisme Similar qui permet de régler individuellement la force de rappel du dossier. Ainsi le dossier et l'assise remplissent parfaitement leur fonction de soutien dans toutes les positions.

Fonctions du siège tournant



A

Hauteur de l'assise

► Pour abaisser l'assise :

1. S'asseoir sur le siège.
2. Tirer le bouton vers le haut (l'assise descend lentement).
3. Relâcher le bouton à la hauteur d'assise voulue = blocage.

► Pour relever l'assise :

1. Ne pas s'asseoir sur le siège.
2. Tirer le bouton vers le haut (l'assise remonte lentement).
3. Relâcher le bouton à la hauteur d'assise voulue = blocage.



B

Inclinaison du dossier

► Régler le dossier en position dynamique :

1. Tirer le bouton vers le haut et le relâcher.
2. S'appuyer contre le dossier.
3. Le blocage se libère automatiquement.

► Bloquer le dossier :

1. S'appuyer contre le dossier jusqu'à ce que l'inclinaison souhaitée soit atteinte.
2. Pousser le bouton vers le bas, le relâcher = blocage.



C

Hauteur de l'appui-lordose

► Régler de la hauteur :

1. Ne pas s'appuyer contre le dossier.
2. Amener les deux manettes à la hauteur voulue.



D

Force de rappel du dossier

► Accentuer la force de rappel du dossier :

1. Extraire la manivelle.
2. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Remettre la manette en place.

► Relâcher la force de rappel du dossier :

1. Extraire la manivelle.
2. Tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Remettre la manette en place.



E

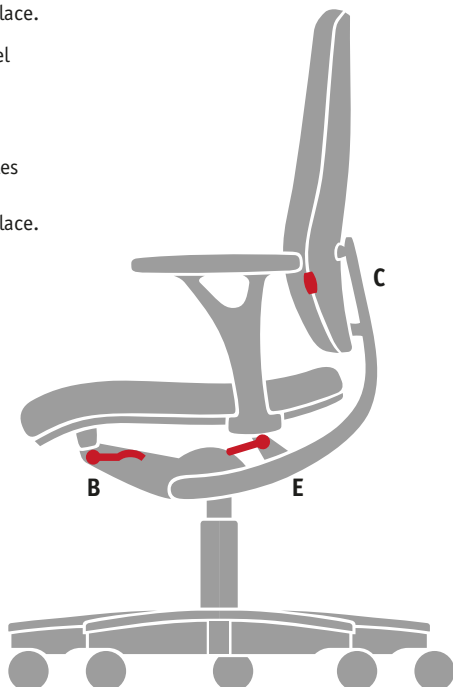
Inclinaison de l'assise (en option)

► Incliner l'assise vers l'avant :

1. Ne pas s'asseoir sur le siège.
2. Faire pivoter de 180° vers l'arrière le levier sous le siège, l'assise s'incline de 4° vers l'avant.

► Mettre l'assise à l'horizontale :

1. Ne pas s'asseoir sur le siège.
2. Faire pivoter de 180° vers l'avant le levier situé sous le siège. L'assise se remet dans la position zéro.





F Réglage de l'appui-tête (en option)

- ▶ Régler la hauteur de l'appui-tête :
Faire glisser l'appui-tête pour le mettre à la hauteur voulue (réglable en continu).
- ▶ Incliner l'appui-tête :
Donner à l'appui-tête l'inclinaison voulue.



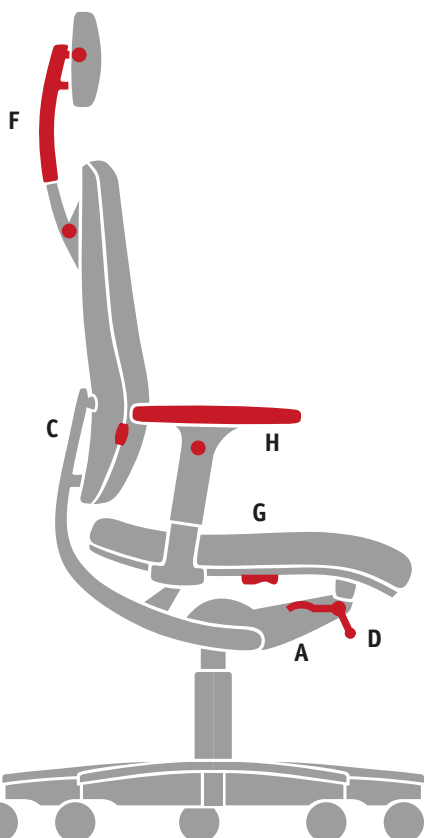
G Profondeur de l'assise (en option)

- ▶ Régler la profondeur de l'assise :
 1. Appuyer sur le bouton et le maintenir.
 2. Faire glisser le capitonnage de l'assise dans la position voulue.
 3. Relâcher le bouton, l'assise s'enclenche.



H Réglage des accoudoirs 3D (en option)

- ▶ Régler les accoudoirs en hauteur :
 1. Appuyer sur le bouton, soulever ou descendre les accoudoirs à la hauteur voulue.
 2. Relâcher le bouton, les accoudoirs s'enclenchent.
- ▶ Régler la profondeur des accoudoirs :
Pousser les manchettes des accoudoirs vers l'arrière ou vers l'avant, elles s'enclenchent automatiquement.



Conseils d'entretien

Utilisation

Ce siège de travail de conférence est conçu pour un poids d'utilisateur jusqu'à 120 kg et doit être utilisé selon le mode d'emploi et conformément aux règles élémentaires de sécurité. Une utilisation non conforme présente un risque d'accident (par exemple : lorsque le siège est utilisé comme marchepied ou lorsque l'on s'assoit sur les accoudoirs).

Roulettes

Avant la première utilisation, enlever la protection de transport de couleur.

Pour votre sécurité, et en fonction de votre sol, il existe, conformément aux normes de sécurité, plusieurs types de roulettes :

- Roulettes dures pour sol moquette (de série)
- Roulettes molles pour toutes les autres surfaces.

Remplacement des roulettes : après un déménagement ou un changement de revêtement de sol, il vous suffit de retirer ou de remettre les roulettes en place.

Accoudoirs

Sur certains modèles, des accoudoirs peuvent être ajoutés ou remplacés ultérieurement.

Parties en polypropylène

Le nettoyage de ces pièces s'effectue à l'aide d'une solution savonneuse. Ne pas utiliser de détergent chimique.

Capitonnages

Les tissus doivent être aspirés régulièrement. Retirer immédiatement les tâches avec de l'eau tiède et un chiffon humide. Les salissures légères peuvent être éliminées avec une lessive pour linge délicat ou la mousse de nettoyage spéciale proposée par Sedus. Ne pas utiliser de détergent chimique.

Cuir

Le cuir est un produit naturel. Les irrégularités de la peau donnent à cette matière son aspect unique. Frotter les salissures légères avec un chiffon de laine douce. Pour les salissures plus importantes, utiliser exclusivement un produit d'entretien pour cuir teinté à l'aniline.

Ne pas exposer le cuir semi-enduit traité aniline aux rayons directs du soleil.

Réglage de la hauteur du siège

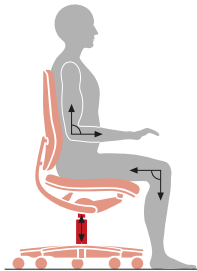
Nous recommandons un nettoyage régulier du tube central (sous l'assise) avec un chiffon. Autre entretien possible, comme par exemple le ressort à gaz, l'échange ne peut être effectué que par du personnel qualifié.

Gezond zitten is een kwestie van instelling



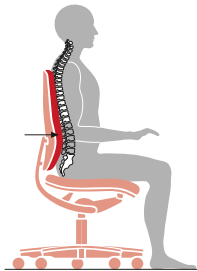
► Zitvlak helemaal benutten

Het anatomisch gevormde zitvlak moet helemaal benut worden. Alleen zo is het contact met de ondersteunende rugleuning gewaarborgd. early bird is als optie uitgerust met een neigingsverstelmechanisme voor de zitting en een schuifzitting. De zitting kan hiermee individueel aangepast worden aan elke lichaamslengte.



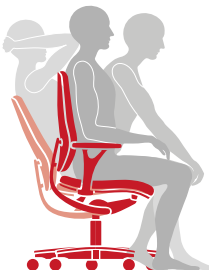
► Zithoogte exact instellen

De juiste zithoogte betekent: een hoek van ca. 90° in het ellebooggewricht, wanneer de onderarmen horizontaal op het werkblad liggen. Een hoek van ca. 90° in het kniegewricht, wanneer de voeten in hun geheel in aanraking zijn met de vloer. Wanneer uw werkblad te hoog is en niet naar beneden gecorrigeerd kan worden, heeft u een in hoogte en neiging verstelbare voetensteun nodig.



► Rugleuning instellen

Stel de hoogte van de lordosesteun zodanig in, dat de werving in de rugleuning de wervelkolom ter hoogte van de 3^e en 4^e lendewervel (bereik van de grootste voorwerving) ondersteunt. Zo wordt de natuurlijke S-vorm van de wervelkolom in elke zitpositie gestabiliseerd.



► Dynamisch zitten

Dynamisch zitten betekent, zijn zithouding vaak wisselen, dat wil zeggen, zo vaak mogelijk variëren tussen de voorste en achterste zithouding. Stel de rugleuning daarom dynamisch in. early bird is uitgerust met een Similar-mechaniek – u kunt de aanleundruk van de rugleuning individueel instellen. Zo steunen leuning en zitting automatisch in elke zitpositie.

Functies van de bureaustoel



A

Hoogte van de zitting

- ▶ Zitting lager zetten:
 1. Zitting belasten
 2. Knop naar boven trekken (zitting gaat langzaam omlaag)
 3. Knop op gewenste zithoogte loslaten = vergrendelen
- ▶ Zitting hoger zetten:
 1. Zitting ontlasten
 2. Knop naar boven trekken (zitting komt langzaam omhoog)
 3. Knop op gewenste zithoogte loslaten = vergrendelen



B

Neiging van de rugleuning

- ▶ Rugleuning dynamisch instellen:
 1. Knop naar boven trekken, loslaten
 2. Rugleuning belasten
 3. Vergrendeling laat automatisch los
- ▶ Rugleuning vergrendelen:
 1. Ertegen leunen tot de gewenste neiging van de leuning bereikt is
 2. Knop naar beneden drukken, loslaten = vergrendelen



C

Hoogte van de lordosesteun

- ▶ Hoogte instellen:
 1. Leuning ontlasten
 2. Aan beide kanten de greepknoppen naar de gewenste hoogte schuiven



D

Sterkte van de aanleundruk

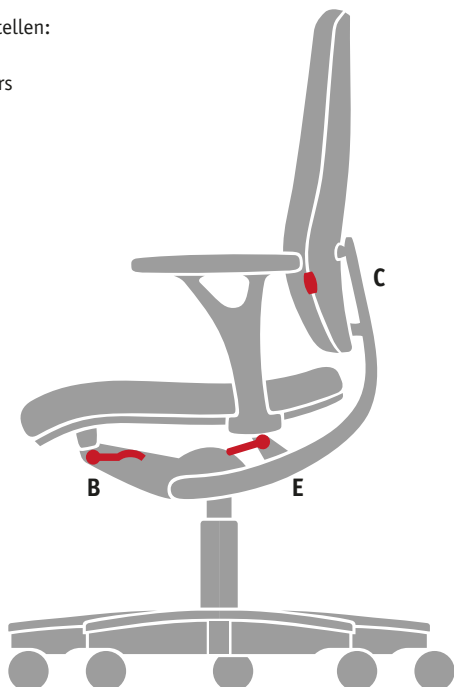
- ▶ Aanleundruk sterker instellen:
 1. Kruk uittrekken
 2. Draaiknop met de wijzers van de klok mee draaien
 3. Kruk weer inschuiven
- ▶ Aanleundruk zwakker instellen:
 1. Kruk uittrekken
 2. Draaiknop tegen de wijzers van de klok in draaien
 3. Kruk weer inschuiven



E

Neiging van het zitvlak (optioneel)

- ▶ Zitting naar voren neigen:
 1. Zitting ontlasten
 2. Hendel onder de zitting 180° naar achteren draaien, zitting neigt 4° naar voren
- ▶ Zitting horizontaal zetten:
 1. Zitting ontlasten
 2. Hendel onder de zitting 180° naar voren draaien, zitting neigt weer terug in de nul-stand





F

Verstelling van de neksteun (optioneel)

- ▶ Hoogte van de neksteun verstellen:
neksteun naar gewenste hoogte schuiven (traploos verstelbaar)
- ▶ Neksteun neigen:
neksteun in gewenste neigpositie zetten



G

Diepte van de zitting (optioneel)

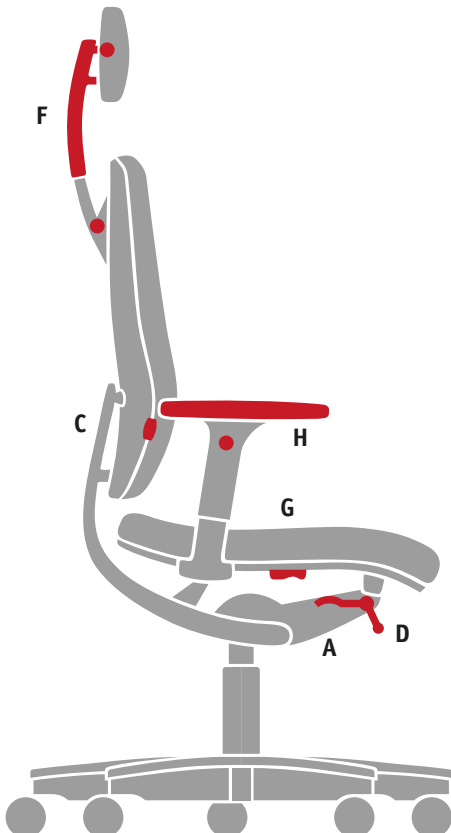
- ▶ Zittingdiepte instellen:
 1. Knop indrukken en vasthouden
 2. Zitkussen in gewenste positie schuiven
 3. Knop loslaten, zitting klikt vast



H

Verstelling van de 3-D armleuningen (optioneel)

- ▶ Hoogte van de armleuningen verstellen:
 1. Knop indrukken, armleuning naar gewenste hoogte tillen resp. laten zakken
 2. Knop loslaten, armleuning klikt vast
- ▶ Diepte van de armleuningen verstellen:
armsteun naar achteren of voren schuiven; steun klikt automatisch vast



Aanwijzingen voor de gebruiker

Gebruik

Deze kantoordraaistoel is geschikt voor een gebruikersgewicht tot 120 kg en mag alleen volgens de voorschriften onder naleving van de algemene zorgvuldigheidsplicht worden gebruikt. Bij oneigenlijk gebruik (bijv. als klimhulpmiddel of bij zitten op de armleuningen of extreme belasting op onderdelen) bestaat gevaar voor ongelukken.

Wielen

Voor het eerste gebruik de gekleurde transportbescherming verwijderen. Voor uw veiligheid en voor de verschillende vloerbedekkingen zijn er, conform de veiligheidsvoorschriften, verschillende wielen:

- Harde wielen met voor zachte ondergrond (standaard),
- Zachte wielen met voor alle niet-zachte ondergrond.

Verwisselen van wielen: bijv. na een verhuizing of na vervangen van de vloerbedekking – wielen gewoon eruit trekken resp. erin steken.

Armleuningen

Bij enkele modellen kunnen desgewenst naderhand armleuningen gemonteerd resp. omgeruild worden.

Kunststof delen

Voor het schoonmaken is een zeepsopje geschikt. A.u.b. geen agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken.

Stoffering

Bekleding regelmatig stofzuigen. Vlekken meteen met lauwwarm water en vochtige doek deppen. Bij lichte bevuling van de bekledingsstoffen alleen met zacht wasmiddel reinigen of met het door Sedus aangeboden reinigingschuim. De gestoffeerde delen mogen uitsluitend door geschoold personeel vervangen worden.

Leer

Leer is een natuurproduct. Vergroeiingen van de dierenhuid geven het materiaal het onmiskenbare accent.

Lichte vervuilingen met zachte wollen doek wegwrijven. Bij sterkere vervuiling uitsluitend verzorgingsmiddel voor met aniline gekleurd leer gebruiken. Semi-anilineleer niet blootstellen aan directe bestraling door de zon.

Zithoogte verstelling

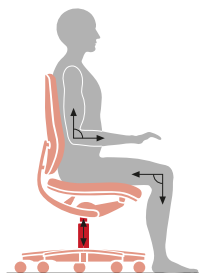
Wij adviseren de stand van de gasveer regelmatig met een lap te reinigen. Andere werkzaamheden met betrekking tot de gasveer, zoals bijvoorbeeld de vervanging ervan, mogen enkel door vakmensen uitgevoerd worden.

La seduta sana è una questione di regolazione



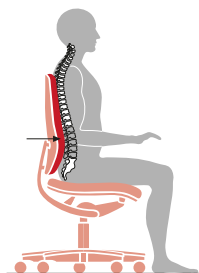
► Utilizzo dell'intera superficie di seduta

La superficie del sedile anatomico deve essere occupata completamente. Solo così viene garantito il corretto contatto con lo schienale e quindi il sostegno adeguato. early bird è disponibile su richiesta con regolazione dell'inclinazione del sedile e seduta a scorrimento. Il sedile può essere così adattato in modo individuale a qualsiasi corporatura.



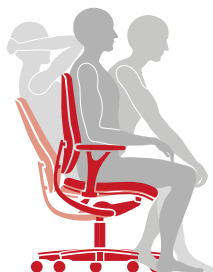
► Esatta regolazione dell'altezza del sedile

Per altezza corretta del sedile si intende: un angolo di circa 90° del gomito quando l'avambraccio poggia in posizione orizzontale sulla superficie di lavoro. Un angolo di circa 90° del ginocchio quando i piedi poggiano completamente a terra. Se la superficie di lavoro è troppo alta e non può essere abbassata, è necessario un poggipiedi ad altezza e inclinazione regolabile.



► Regolazione dello schienale

Regolare l'altezza del sostegno lombare in modo tale che la curvatura dello schienale supporti la colonna vertebrale all'altezza della 3° e 4° vertebra lombare (la zona in cui la colonna presenta la maggiore curvatura in avanti). In questo modo, la normale forma a S della colonna vertebrale viene assicurata in qualsiasi posizione di seduta.



► Seduta dinamica

Per una seduta dinamica è necessario modificare spesso la propria postura, vale a dire passare con la maggiore frequenza possibile dalla postura anteriore a quella posteriore e viceversa. Si consiglia quindi di regolare dinamicamente lo schienale. early bird è dotata di un meccanismo Similar che consente di impostare la resistenza dello schienale in base alle esigenze personali. In questo modo, schienale e sedile si regolano automaticamente per sostenere il corpo in ogni posizione di seduta.

Funzioni della sedia girevole



A

Altezza del sedile

- ▶ Abbassamento del sedile:
 1. A sedile carico
 2. Tirare il pulsante verso l'alto (il sedile si abbassa lentamente)
 3. Rilasciare il pulsante all'altezza del sedile desiderata = bloccaggio
- ▶ Sollevamento del sedile:
 1. A sedile scarico
 2. Tirare il pulsante verso l'alto (il sedile si solleva lentamente)
 3. Rilasciare il pulsante all'altezza del sedile desiderata = bloccaggio



B

Inclinazione dello schienale

- ▶ Regolazione dinamica dello schienale:
 1. Tirare il pulsante verso l'alto e quindi rilasciarlo
 2. Appoggiarsi allo schienale
 3. Il dispositivo di bloccaggio scatta automaticamente
- ▶ Bloccaggio dello schienale:
 1. Appoggiarsi fino a raggiungere l'inclinazione desiderata dello schienale
 2. Premere il pulsante verso il basso e quindi rilasciarlo = bloccaggio



C

Altezza del sostegno lombare

- ▶ Regolazione dell'altezza:
 1. A schienale scarico
 2. Fare scorrere le manopole su entrambi i lati all'altezza desiderata



D

Resistenza dello schienale

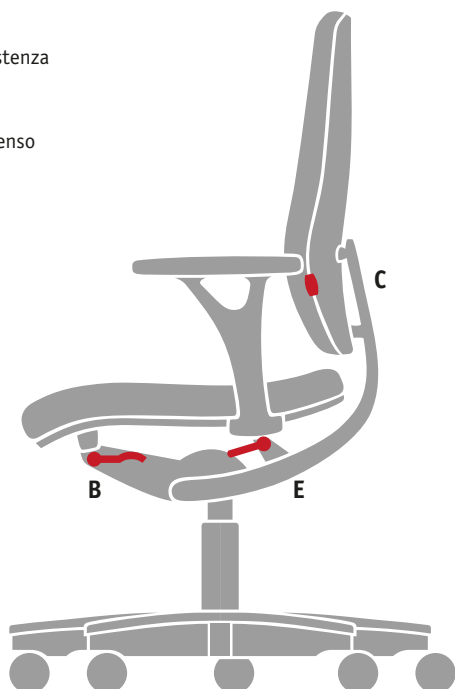
- ▶ Impostazione di una resistenza maggiore dello schienale:
 1. Estrarre la manopola
 2. Ruotare la manopola in senso orario
 3. Reinscrivere la manopola
- ▶ Impostazione di una resistenza minore dello schienale:
 1. Estrarre la manopola
 2. Ruotare la manopola in senso antiorario
 3. Reinscrivere la manopola



E

Inclinazione della superficie del sedile (optional)

- ▶ Inclinazione del sedile in avanti:
 1. A sedile scarico
 2. Orientare all'indietro di 180° la leva presente sotto il sedile; il sedile si inclina in avanti di 4°
- ▶ Posizionamento orizzontale del sedile:
 1. A sedile scarico
 2. Orientare in avanti di 180° la leva presente sotto il sedile, si ripristina la posizione normale del sedile.





F
Regolazione del supporto cervicale (optional)

- ▶ Regolazione dell'altezza del supporto cervicale:
 Spostare il supporto cervicale all'altezza desiderata (regolazione in continuo)
- ▶ Inclinazione del supporto cervicale:
 Portare il supporto cervicale all'inclinazione desiderata



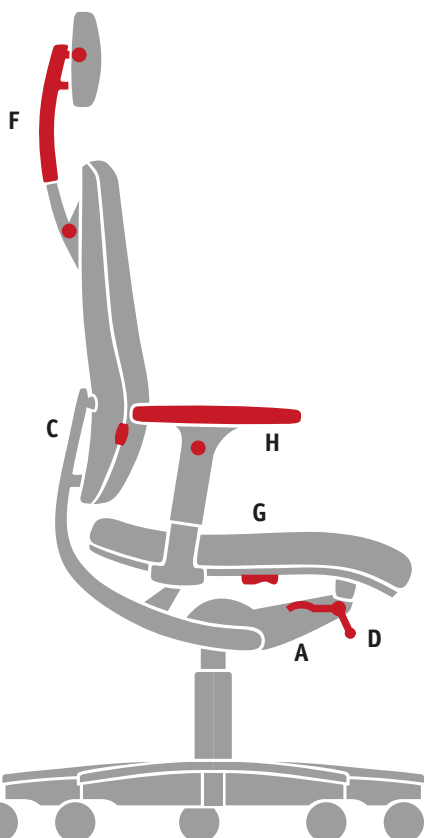
G
Profondità della seduta (optional)

- ▶ Impostazione della profondità della seduta:
 1. Premere e tenere premuto il pulsante
 2. Fare scorrere l'imbottitura del sedile nella posizione desiderata
 3. Rilasciare il pulsante, il sedile scatta in posizione



H
Regolazione dei braccioli 3D (optional)

- ▶ Regolazione dell'altezza dei braccioli:
 1. Premere il pulsante e sollevare o abbassare il bracciolo fino alla posizione desiderata
 2. Rilasciare il pulsante; il bracciolo scatta in posizione
- ▶ Regolazione della profondità dei braccioli:
 Fare scorrere il poggibraccia all'indietro o in avanti; il poggibraccia scatta automaticamente in posizione



Indicazioni per l'utente

Utilizzo

Questa poltrona girevole da ufficio è concepita per utenti di peso fino a 120 kg e può essere impiegata solo in modo corretto e nel rispetto dell'obbligo di diligenza. In caso di utilizzo inappropriato (ad es. al posto di una scala, sedendosi sui braccioli o con carichi estremi unilaterali), sussiste il rischio di incidente.

Rotelle

Al primo utilizzo, rimuovere il rivestimento colorato per il trasporto. Per la sicurezza dell'utente e per i diversi tipi di pavimentazione, sono disponibili, come previsto dalle norme di sicurezza, diversi tipi di rotelle:

- rotelle dure per pavimento morbido (di serie),
- rotelle morbide per tutti i pavimenti duri.

Sostituzione delle rotelle: ad es. dopo un trasloco o dopo la sostituzione della pavimentazione – estrarre o inserire semplicemente le rotelle.

Braccioli

In alcuni modelli, su richiesta è possibile montare o sostituire successivamente i braccioli.

Parti in plastica

Per la pulizia, impiegare un detergente a base di sapone. Non utilizzare detergente aggressivi.

Imbottitura

I tessuti dovrebbero essere aspirati periodicamente. Le macchie devono essere asportate immediatamente con acqua tiepida e un panno umido. Eventuali macchie sul tessuto di rivestimento possono essere eliminate con detergenti delicati o chiedendo l'apposito smacchiatore a Sedus.

Le imbottiture devono essere sostituite esclusivamente da personale specializzato.

Pelle

La pelle è un prodotto naturale. Le imperfezioni presenti sulla pelle conferiscono al materiale il suo aspetto inconfondibile. In presenza di macchie eliminarle con un panno in lana morbida. In caso di sporco più ostinato, utilizzare esclusivamente prodotti per pelle tinta con coloranti anilini. Non esporre la pelle semi-anilina ai raggi diretti del sole.

Regolazione altezza sedile

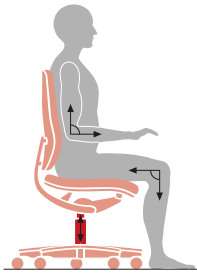
Consigliamo di pulire regolarmente il pistone con un panno. La manutenzione o sostituzione della cartuccia a gas può essere eseguita solo da personale specializzato.

Estar sentado correctamente es cuestión de detalle



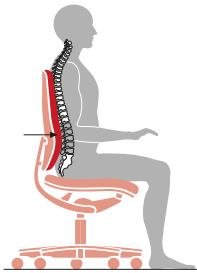
► Utilización de toda la superficie del asiento

La superficie de un asiento de diseño anatómico tiene que ser ocupada en su totalidad para conseguir la correcta sujeción del respaldo. early bird está equipado opcionalmente con un ajuste de la inclinación del asiento y un asiento deslizable. De este modo, el asiento puede adaptarse individualmente a cada talla.



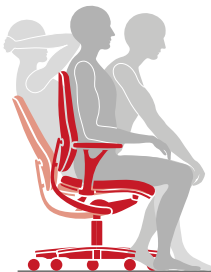
► Ajuste preciso de la altura de asiento

Una altura correcta del asiento significa: un ángulo de la articulación del codo de aprox. 90°, estando los antebrazos horizontalmente apoyados sobre la superficie de trabajo y un ángulo de la articulación de la rodilla de aprox. 90°, tocando el suelo con toda la superficie de los pies. Si su superficie de trabajo es demasiado alta y no se puede corregir la altura hacia abajo, necesita un reposa pies ajustable en altura y en inclinación.



► Ajustar el respaldo

Ajuste la altura del apoyo lumbar de modo tal que la curvatura del respaldo sujete la columna vertebral en la zona de la 3ª y 4ª vértebra lumbar (zona de mayor convexidad). De este modo se estabiliza la forma natural en S de la columna vertebral en cualquier posición de asiento.



► Estar sentado de forma dinámica

Estar sentado de forma dinámica quiere decir cambiar frecuentemente la postura de asiento, es decir, alternando tantas veces le sea posible entre una postura de asiento delantera y trasera. Ajuste, por ello, el respaldo de forma dinámica. early bird está equipada con una mecánica de sincronización Similar – Ud. puede ajustar de forma individual la tensión del respaldo. De este modo, en cualquier posición se cuenta con el apoyo del respaldo y del asiento.

Funciones de la silla giratoria



A

Altura del asiento

► Bajar el asiento:

1. Siéntese
2. Tire de la palanca hacia arriba (el asiento baja lentamente)
3. Suelte el botón a la altura deseada = queda fijado

► Elevar el asiento:

1. Sin estar sentado
2. Tire del botón hacia arriba (el asiento sube lentamente)
3. Suelte el botón a la altura deseada = queda fijado



B

Inclinación del respaldo

► Ajuste dinámico del respaldo:

1. Tire de la palanca hacia arriba, suéltelo
2. Cargue el respaldo
3. El bloque se libera automáticamente

► Bloquear el respaldo:

1. Apóyese hasta alcanzar la inclinación deseada del respaldo
2. Pulse el botón hacia abajo, suéltelo = queda fijado



C

Altura del refuerzo lumbar

► Ajustar la altura:

1. Sin apoyar la espalda
2. Desplace a la altura deseada los botones de sujeción a ambos lados



D

Fuerza de la tensión del respaldo

► Intensificar la fuerza del respaldo:

1. Extraiga la palanca
2. Gire el botón en el sentido de las agujas del reloj
3. Introduzca nuevamente la palanca

► Aflojar la fuerza del respaldo:

1. Extraiga la palanca
2. Gire el botón en sentido contrario al de las agujas del reloj
3. Introduzca nuevamente la palanca



E

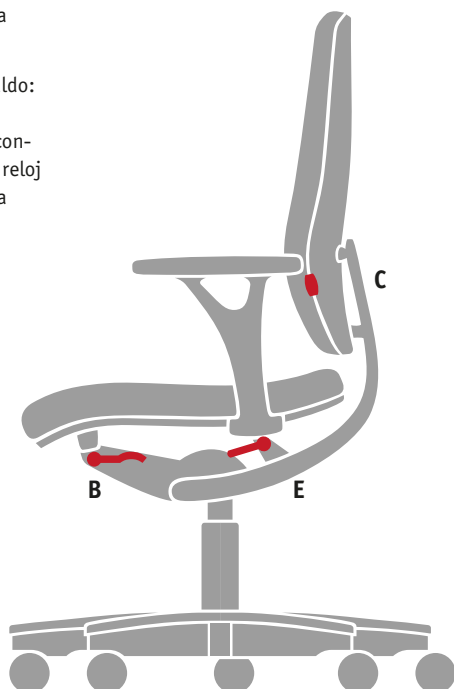
Inclinación de la superficie del asiento (opcional)

► Inclinación del asiento hacia adelante:

1. Sin sentarse
2. Bascule la palanca debajo del asiento 180° hacia atrás, el asiento se inclina 4° hacia adelante

► Ajustar horizontalmente el asiento:

1. Sin sentarse
2. Bascule la palanca debajo del asiento 180° hacia adelante, el asiento vuelve a la inclinación cero





F

Ajuste del reposacabezas (opcional)

- ▶ Ajustar la altura del reposacabezas:
Deslice el reposacabezas a la altura deseada (ajustable sin escalonamientos)
- ▶ Inclinarse el reposacabezas:
Incline el reposacabezas hasta la posición deseada



G

Profundidad del asiento (opcional)

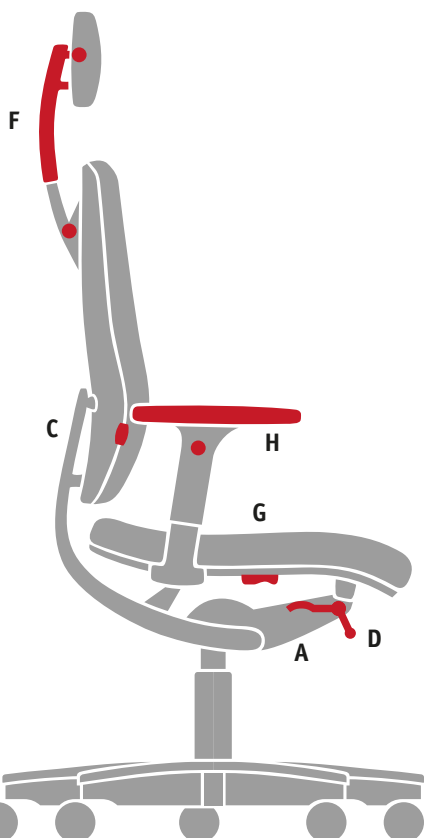
- ▶ Ajustar la profundidad de asiento:
 1. Pulse y mantenga presionado el botón
 2. Deslice el cojín del asiento a la posición deseada
 3. Suelte el botón, el asiento queda fijado



H

Ajuste de los apoyabrazos 3-D (opcional)

- ▶ Ajustar la altura de los brazos:
 1. Pulse el botón, suba o baje los brazos a la altura deseada
 2. Suelte el botón, los brazos quedan fijados
- ▶ Ajustar la profundidad de los brazos:
Desplace hacia atrás o hacia adelante los reposabrazos; el mismo se fija automáticamente



Indicaciones para el usuario

Aplicación

Este sillón de oficina giratorio es adecuado para personas con un peso corporal de hasta 120 kg y debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones y siguiendo las normas generales de cuidado. En caso de utilizarse indebida (p. ej., subiéndose a ella, sentándose en los apoyabrazos o carga unilateral extrema) existe peligro de accidente.

Ruedas

Antes del primer uso se debe retirar la protección de color para el transporte. Para su seguridad y para los diversos recubrimientos de suelo existen diferentes tipos de ruedas, conforme a las directivas de seguridad:

- Ruedas con superficie dura para suelos blandos (de serie)
- Ruedas con superficie blanda para suelos duros.

Cambio de las ruedas: p. ej., después de una mudanza o de haberse cambiado el recubrimiento del suelo – sencillamente extraiga las ruedas o insértelas.

Apoyabrazos

En algunos modelos, sobre demanda pueden montarse los apoyabrazos posteriormente o cambiarse los mismos.

Piezas plásticas

Para la limpieza es apropiada una solución jabonosa. Le rogamos no utilizar productos agresivos de limpieza.

Tapizado

Las telas deberían ser aspirados regularmente. Las manchas deberán ser eliminadas de inmediato con agua templada y un paño húmedo. Si existe una ligera suciedad, utilizar únicamente jabones neutros o la espuma de limpieza ofrecida por Sedus. Las piezas del tapizado sólo deben ser reemplazadas por personal especializado.

Cuero

El cuero es un producto natural. Las deformaciones naturales en la piel del animal le dan al material su nota inconfundible.

Frote la suciedad ligera con un paño blando de lana. En caso de suciedad más intensa utilice únicamente productos detergentes especiales para cuero coloreado con anilina.

No exponga el cuero de semianilina a la radiación solar directa.

Ajuste de altura del asiento

Recomendamos limpiar la varilla del pistón con un paño. Otros trabajos en el muelle de gas, como por ejemplo cambiarlo, sólo puede llevarse a cabo por personal cualificado.

Deutschland

Sedus Stoll Aktiengesellschaft, Christof-Stoll-Straße 1, D-79804 Dogern
Telefon +49 7751 84-0, Telefax +49 7751 84-310
E-Mail sedus@sedus.de, Internet www.sedus.de

Belgique

Sedus Stoll b.v.b.a./s.p.r.l. Clintonpark, Keppekouter
Ninovesteenweg 198, B-9320 Erembodegem-Aalst
Telefoon +32 9 369 9614, Telefax +32 9 368 1982
E-Mail sedus.be@sedus.com, Internet www.sedus.be

España

Sedus Stoll, S. A., Parque Empresarial San Fernando, Avenida Castilla, 2
Edificio Italia – 1ª planta, E-28830 San Fernando de Henares
Teléfono +34 91 597 0176, Telefax +43 91 676 3245
E-Mail sedus.es@sedus.com, Internet www.sedus.es

France

Sedus Sarl, 10 rue Auber, F-75009 Paris
Téléphone +33 1.53.77.20.50, Fax +33 1.53.77.20.51
E-Mail commercial@sedus.fr, Internet www.sedus.fr

Great Britain

Sedus Stoll Ltd., 9 Brewhouse Yard, London EC1V 4JR
Telephone +44 20 7566 3990, Telefax +49 20 7566 3999
E-Mail sedus.uk@sedus.co.uk, Internet www.sedus.co.uk

Italia

Sedus Stoll S.r.l., Via Volta snc, I-22071 Cadorago (CO)
Telefono +39 031 494 111, Telefax +39 031 494 140
E-Mail sedus.it@sedus.com, Internet www.sedus.it

Nederland

Sedus Stoll B.V., Platinastraat 33, NL-2718 SZ Zoetermeer
Telefoon +31 79 363 1590, Telefax +49 79 363 1599
E-Mail sedus.nl@sedus.com, Internet www.sedus.nl

Österreich

Sedus Stoll Ges.m.b.H., Herklotzgasse 26/H1, A-1150 Wien
Telefon +43 1 982 94 170
E-Mail sedus.at@sedus.at, Internet www.sedus.at

Schweiz

Sedus Stoll AG, Industriestrasse West 24, CH-4613 Rickenbach
Telefon +41 62 211 0088
E-Mail sedus.ch@sedus.ch, Internet www.sedus.ch